



Community Grant Outcome Report

Name: Health Care Interpreting Information and Resource Project

Grantee: Wisconsin Coalition for Linguistic Access to Healthcare (WCLAH)

Academic Partner: Nancy Sugden, Assistant Dean, Education and Academic Affairs, UW SMPH

Program: Development

Grant Duration: 11/01/2004 to 08/31/2006 (21 months)

Expenditures: \$25,000 of \$25,000 (100% expended)

Use of Funds: Cultivate workforce

► **Description:** Develop and pilot a proficiency exam for interpreters working in health care organizations and address cultural and linguistic competence in the health care setting and improve access to care for populations with limited English proficiency.

► **Results:** This two-part project involved the development of a website for the Wisconsin Coalition for Linguistic Access to Healthcare (WCLAH) and the development and piloting of an assessment protocol to evaluate the skills of Hmong medical interpreters in the Wausau area. The website logo and content were developed through a consensus process and include information about WCLAH as well as information for medical interpreters and health care providers and community-based organizations. The practice-based assessment protocol was developed collaboratively through the efforts of a strong cadre of academic and community partners. This assessment consists of three stations: two are scripted role plays in which examinees interact with standardized patients and providers, and the third focuses on medical terminology and ethics. The instrument was pilot tested with 29 Hmong medical interpreters who provided valuable feedback on the interests and needs of Hmong interpreters in the Wausau area.

► **Met Objectives:** Yes

► **Baseline Progress on SHP Objectives:** Not measured

► **Academic Partner Role:** Identified an academic partner during planning process; she was instrumental in the development of the role plays, the training of the standardized patients and providers, and helping organize the overall flow of examinees from station to station during the protocol.

► **Matched Dollars (cash or in-kind):** \$19,679

► **Dissemination:** Will be developing papers/presentations for submission to journals and/or conferences following completion of analysis of debriefing sessions with Hmong interpreters.

► **Sustained:** Once the medical interpreter assessment protocol is finalized, will be working with project partners to institutionalize the assessment process in the Wausau area.